

異鄉的大師：移民建築師、藝術家與僑匯經濟 ——概述與總結

Dr Alexander Ressos, TEP

Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),

Solicitor (England & Wales)

在為近代早期歐洲輸送建築工匠的各個地區中，盧加諾湖和科莫湖沿岸所佔的地位與其面積完全不成比例。從切內里山以南地區（Sottoceneri，即提契諾位於切內里山口以南的部分）的村莊、從因泰爾維谷（Val d'Intelvi）和門德里西奧地區，走出了在聖彼得大教堂前豎起方尖碑、完成大教堂中殿和立面、並設計出巴洛克羅馬最大膽教堂的建築師。同樣的村莊還把灰泥匠送往薩爾茨堡和帕紹，把石匠送往熱那亞和威尼斯。其中一位村莊之子成為了新城聖彼得堡的奠基建築師。與此同時，切內里山以北地區（Sopraceneri）的上游山谷則送出了成千上萬默默無聞的男人和少年，他們在米蘭掃煙囪，在倫巴第城市的街頭烤栗子，或在港口搬運貨物。本章探討的問題是：這兩種移民——顯赫的和卑微的——是如何組織的，他們掙得的錢如何翻越阿爾卑斯山、跨過湖泊迴流，以及這股迴流對派出他們的村莊產生了什麼影響。

本章的論點是：今天提契諾州的這片土地，早在依靠輸入資本為生之前，就已學會依靠輸出技藝為生。它在近代早期的主要產品是受過訓練的勞動力，其最有價值的資產是其工匠大師在遙遠宮廷和城市中的聲譽。來自這一資產的收入必須通過遠離家鄉訂立的合同加以保障，通過匯票和信使加以轉移，並由公證人轉化為

房屋、土地、嫁妝、小禮拜堂和遺贈。在這一過程中，移民家族發展出了一些現代私人銀行家、受託人或家族辦公室都會認得的做法：管理分散各地的家族，跨法域控制資產，使家族的名望和信用不依附於任何單一地點，以及審慎地運用文書來保護不在場的所有人。

本章以第 A.I 章和第 A.II 章為基礎：前者描述了這片土地直至 1500 年的歷史，後者論述了邦聯轄區及其公共財政。聖哥達過境貿易、承運人和貨運代理留待第 A.IV 章論述；十九世紀向美洲和澳大利亞的移民及其在最早一批提契諾銀行中的存款，則主要留待第 C.IV 章論述。最後一節將線索從湖區的移民經濟延伸至今天瑞士從業者為成員和資產分佈於多個國家的家族提供服務時所使用的法律工具。

1 結論

在幾個世紀里，今天提契諾的這片土地有很大一部分收入來自境外。湖畔村莊的建築工匠，從十二世紀的坎皮奧內匠師（Campionesi）到十九世紀聖彼得堡和莫斯科的建築師，把他們的技藝出售給全歐洲的教皇、皇帝、國王和修道院院長。上游山谷的男人和少年則在平原城市中以掃煙囪工、烤栗子小販、搬運工和侍者的身份出賣勞力。這兩種移民都通過家族作坊和村莊網絡組織起來，在國外得到兄弟會的支持，在家鄉則通過合同和公證文書獲得保障。

他們掙得的錢以硬幣、匯票的形式，並通過商人、承運人和同鄉帶回家鄉。這些錢被轉化為房屋、土地、教堂、小禮拜堂、嫁妝和貸款，塑造了切內里山以南地區的村莊和切內里山以北地區的山谷，直至今日。它還催生了一種以授權委託書、不分割家族共同體、遺囑和限定繼承為內容的法律文化，家族藉此跨越距離和

時間管理財產。這些資本大部分留在了土地和教會之中，直到十九世紀出現銀行，它們才轉化為金融資本。

從這種經濟通往現代金融中心的線索，貫穿於法律功能和職業文化之中，因為舊有制度很少有完整保存下來的。瑞士法律至今仍将公民與其原籍地聯繫在一起，承認不分割家族共同體和為子女提供資助的家族基金會，並使旅居國外的瑞士公民能夠就其遺產適用瑞士管轄。成員和資產分佈於多個國家的現代家族所面臨的問題，正是湖區移民家族當年以其時代的工具所處理的問題。下一章將從技藝輸出轉向這片土地的另一經濟基礎：翻越聖哥達的過境貿易及其所需的信貸。

2 五句話概括

從中世紀到十九世紀，盧加諾湖和科莫湖周圍的村莊輸出了建築工匠、雕塑家、灰泥匠和畫家，而切內里山以北地區的上游山谷則把掃煙囪工、烤栗子小販和其他勞工送往意大利和歐洲的城市。Domenico Fontana、Carlo Maderno、Francesco Borromini 和 Domenico Trezzini 等大師依託家族作坊和倫巴第同鄉兄弟會，建造了羅馬和聖彼得堡的一些最重要的建築。他們的收入以硬幣、匯票的形式，並通過商人和同鄉帶回家鄉，被投資於房屋、土地、教堂、嫁妝和村莊信貸。公證人、授權委託書、不分割家族共同體和限定繼承，使移民家族能夠跨越距離和世代管理財產。這些做法預示了今天瑞士從業者為成員和資產分佈於多個國家的家族提供服務時所使用的工具的功能。

僅供一般參考。本文不構成法律或稅務意見，不能取代針對個別情況的專業意見，亦不建立律師與客戶關係。本文反映截至 2026 年 9 月的法律狀況。

網上版本：hk.helveticaregister.com/lugano-masters-abroad-emigrant-builders-artists-and-the-economy-of-remittances-overview